I

Varialuce elettronico da tavolo o pavimento

Caratteristiche generali

- Regolatore elettronico universale;
- Installazione passante sul filo;
- Punto luminoso per l'individuazione al buio (RT 81);
- Fusibile incorporato;
- Potenza 60÷500W o 60÷300W;
- Alimentazione 220÷240V 50Hz;

Istruzioni d'uso

La regolazione avviene direttamente sul cursore (Fig. 1-2). In prossimità del valore minimo di regolazione il regolatore spegne automaticamente il carico. Il punto luminoso indica il livello di regolazione.

Note

Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore.
Il regolatore non fornisce separazione galvanica.
Prima di sostituire il fusibile togliere la spina. Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo F2,5AH 250V.

Norme per l'installazione e l'esercizio

Il regolatore si collega passante sul filo (Fig. 3) utilizzando eventualmente quello di cui è provvisto la lampada. Togliere il coprimorsetto, cablare come da schema (Fig. 4) utilizzando esclusivamente cavi di tipo H03VV-F 3x0,75 (Ø 6,8 max) rispettando le norme di sicurezza (conduttore di terra almeno 8 mm più lungo di tutti gli altri). Avvitare i fermacavi verificando la tenuta meccanica dei cavi (Fig. 5). Per i cavi piatti senza terra (2x0,75) il fermacavo va applicato come in Fig. 6, per i cavi tondi provvisti di terra (3x0,75) il fermacavo va applicato come in Fig. 7. Avvitare le vite di chiusura e applicare i gommini antiscivolo nelle apposite sedi (Fig. 8). Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° Centigradi, ogni 5° in più ridurre del 20% la potenza di targa. L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme C.E.I. vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, utilizzare del cavo di sezione adeguata. Serrare accuratamente i morsetti.
Ogni apparecchio è stato collaudato e L.C. Relco ne garantisce il funzionamento a condizione che siano rispettate le norme d'installazione sopra citate e i valori di targa. Per un perfetto funzionamento del sistema d'illuminazione a bassissima tensione di sicurezza, vi consigliamo di utilizzare assieme ai nostri varialuce, i nostri alimentatori elettronici e toroidali.

GB

Table or floor dimmer

General characteristics

- *Universal light dimmer;*
- *Installation along cable;*
- *Equipped with pilot light (RT 81);*
- *Fuse incorporated;*
- *Power: 60÷500W, 60÷300W;*
- *Voltage: 220÷240V 50Hz;*

Instructions for use

To regulate light intensity use slider (Fig. 1-2). When dimmer is at minimum level, the light is automatically switched off.

Note

Do not use with lamps already supplied with a dimmer. Unplug lamp before replacing fuse.
Replace with fuse type F2,5AH 150V.

Installation and use

Connect dimmer to cable supplied with lamp (Fig. 3). Cable as indicated in Fig. 4 using exclusively cable type H03VV-F 3x0,75 (cable diameter 6,8 max) respecting safety norms (earth wire must be at least 8 mm longer than the other wires). Tighten cable clamps, close terminal cover and tighten screws accurately and place rubber pads on bottom part of dimmer (Fig. 5, 6, 7, 8). Keep dimmer away from direct sources of heat. Room temperature should be 35 degrees Celsius, every further 5 degrees reduces power by 20%. Respect C.E.I. norms for installation, following connection diagrams carefully and using cable of adequate size. Tighten dimmer screws on terminal block. Every dimmer is subject to quality control and L.C. Relco guarantees correct functioning providing that installation norms are carefully respected. For correct functioning of low voltage lighting systems use our electronic and toroidal transformers with our light dimmers.

F

Variateur électronique de table ou de pied.

Caractéristiques générales

- *Variateur universel;*
- *Installation sur cable;*
- *Équipe avec voyant lumineux (RT 81);*
- *Fusible incorpore;*
- *Puissance: 60÷500W, 60÷300W;*
- *Voltage: 220÷240V 50Hz;*

Utilisation

Pour la régulation, utiliser le curseur (Fig. 1-2). Le variateur s'éteind en proximite du valeur minimum de regulation.

Noter

Ne pas utiliser avec des lampes déjà fournies des variateurs. Debrancher la lampe avant de remplacer le fusible. Remplacer avec fusible type F2,5AH 250V.

Normes pour l'installation

Brancher le variateur sur le cable de la lampe (Fig. 3). Enlever le couvercle, cabler comme en Fig. 4 utilisant seulement cables du type H03VV-F 3x0,75 (diametre 6,8 max) respectant les normes de sécurite (conducteur de terre au moins 8 mm plus long par rapport aux autres cables). Fermer les serre-cables, remettre le couvercle, fermer les vis et appliquer les pattes anti-derapage (Fig. 5, 6, 7, 8). Tenir le variateur loin des sources de chaleur. La temperature ambiance est de 35 degres Centigrade. Chaque 5 degres en plus reduit la puissance de 20%. Installation respectant les normes C.E.I et en suivant avec attention les schémas de branchement et utiliser du cable avec section approprié. Fermer avec attention les borniers. Chaque variateur est soumis au controle qualité et L.C. Relco en garantit le bon fonctionnement à condition que les normes de sécurité soient respecées. Pour un bon fonctionnement des systemes d'éclairage en basse tension, utiliser les transformateurs electroniques et toriques L.C. Relco avec les variateurs.

D

Elektronischer Tisch-und Fußdimmer

Allgemeine Merkmale

- *Elektronischer Helligkeitsregler;*
- *Einbau als Zwischenschnurdimmer;*
- *Nachtlicht und Ledanzeige (RT 81);*
- *Eingebaute Sicherung;*
- *Leistung 60÷500W, 60÷300W;*
- *Speisung 220÷240V 50Hz;*

Betätigung

Bei min Helligkeitsniveau wird die Last vom Regler automatisch ausgeschaltet. Das Licht zeigt das Helligkeitsniveau an (Abb. 1, 2).

Hinweis

Dieser Dimmer ist nicht zur Regulierung mit anderen Helligkeitsreglern zusammen zu verwenden. Keine galvanische Trennung vorgesehen. Um die Sicherung zu überprüfen Stecker aus der Dose ziehen und eventuell gegen eine neue gleicher Art. F2,5AH 250V austaschen.

Betriebsanleitung

Das Gerät kann eventuell mit dem Leuchtenkabel angeschlossen werden (Fig. 3).

- *Die Klemmenabdeckung öffnen;*
- *Anschluß wie im Abb. 4 mit Kabel H03VV-F 3x0,75 (Ø 6,8 max) gemäß Sicherheitsnormen (Erdleiter zumindest 8 mm länger als die anderen);*
- *Zugentlaster festschrauben und Verkabelung prüfen;*
- *Klemmenabdeckung schließen und Schraube sichern;*
- *Die Rutschfeste gummi aufkleben (Fig. 5, 6, 7, 8).*

Der Transformator soll weit von Wärmequellen installiert werden. Die Bezugstemperatur beträgt 35° C, für jede 5° mehr muß die Höchstleistung um 20% verringert werden.

E

Regulador de luz de mesa o de pie para làmparas de incandescencia o halògenas hasta un màximo de 500W.

Modalidades de empleo

- *Para regular la luminosidad actuar con la mano o con el pie sobre el cursor (Fig. 1, 2);*

- *Esta provisto de fusible de protecciòn, led luminoso para su individualizaciòn a oscuras y està dotado de todos los accesorios para el montaje. El leve zumbido que podéis escuchar es inevitable, porque està provisto de filtro antiparasito.*

Instalaciòn

- *Conectar mediante cables el aparato como indicado en Fig. 4 (segùn las normas de seguridad, los conductores para la conexiòn de fase, neutra o làmparas, deben ser por lo menos 8 mm. màs cortos que los conductores a tierra);*
- *Bloquearlos los dos cables con el sujetador existente a tal efecto;*
- *Los tornillos del sujetacables deben ajustarse totalmente;*
- *Los cables de entrada y de salida deben ser del mismo tipo/secciòn;*
- *Con cables chalos sin tierra (2x0,75) el sujetacables debe rotarse con respecto a la Fig. 6;*
- *Con cables redondos provisto de tierra (3x0,75) el sujetacables se aplica como en la Fig. 7. El diametro externo del cable debe ser 6,8 mm;*
- *Colocar nuevamente el cubreconectores en su sitio o bloquearlo con lo tornillo de cierre;*
- *Aplicar las gomitas anti-deslizantes (Fig. 8);*

Atenciòn

En caso de averia desconectar el desconectar el enchufe de la red, controlar el fusible y, si procede, substituirlo por uno nuevo.

Nota: para sustituir el fusible es necesario abrir la tapa. Este modelo no es apto para la regulaciòn de cargas inductivas (F2,5AH). Es economico en el consumo de corriente.

S

Elektronisk dimmer i bords- eller golvutförande

Allmänna egenskaper

- *Universell elektronisk regulator*
- *Mellanliggande installation på kabeln*
- *Kontrollampa för identifiering i mörker (RT 81)*
- *Inbyggd säkring*
- *Effekt 60÷500W, 60÷300W*
- *Nätspänning 220÷240 V 50 Hz*

Bruksanvisning

Regleringen utförs direkt på markören (fig. 1-2).
I närheten av regleringens minimivärde stänger regulatorn av strömmen automatiskt. Kontrollampan anger regleringsnivån.

Anmärkningar

Använd inte lampor som redan har regulatorer.
Regulatorn ger inte galvanisk separering.
Innan man byter säkringen bör man ha dragit ut kontakten.
Byt ut säkringen mot en säkring av samma typ – F2,5AH 250V.

Normer för installation och användning

Regulatorn ansluts på kabeln (fig. 3) eventuellt med hjälp av den som lampan är försedd med. Ta bort kabelklämman, dra kabeln enligt schemat (fig. 4) uteslutande med kablar av typ H03VV-F 3x0,75 (Ø 6,6 max) i enlighet med gällande säkerhetsstandarder (jordledare minst 8 mm längre än alla andra). Skruva åt kabelklämmorna och se till att kablarna sitter fast (fig. 5). För platta kablar utan jord (2x0,75) används kabelklämman som på fig. 6, för runda kablar med jord (3x0,75) används kabelklämmorna som på fig. 7. Skruva åt skruvarna och lägg in gummipackningarna som hindrar glidning på de ställen som är avsedda för dem (fig. 8).
Regulatorn ska inte utsättas för direkt värme.
Referensvärdet för omgivningstemperaturen är 35°C, för varje 5°C minskning minskar märkeffekten med 20 %.
Installationen ska utföras i enlighet med gällande standarder enligt CEI, enligt anslutningsanvisningarna med kabel av lämplig dimension. Dra åt kabelklämmorna ordentligt.
Varje apparat har kontrollerats och LC Reico garanterar funktionen på villkor att ovannämnda installationsanvisningar och de nominella värdena har respekterats. För en perfekt funktion av belysningssystemet på lägsta säkerhetsspänning, rekommenderar vi att man använder våra elektroniska nätaggregat.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

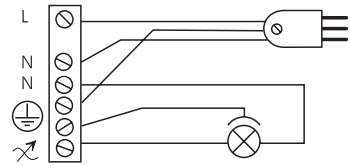


Fig. 5

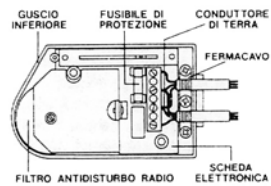


Fig. 6

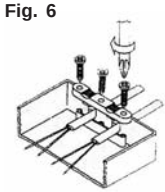


Fig. 7

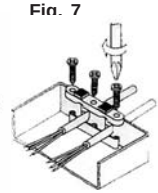
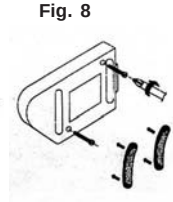


Fig. 8



Relco ITALY www.relco.it